

สิ่งที่ทางจังหวัดนากาโนะดำเนินการเพื่อป้องกันการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัส COVID-19 (2)

วันที่ 21 เมษายน พ.ศ. 2563

เมื่อวันที่ 17 เมษายน ที่ผ่านมา ทางจังหวัดนากาโนะได้มีการแถลงการณ์การดำเนินการของทางจังหวัด(ที่1)ออกมาเพื่อป้องกันการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสCOVID-19。

อย่างไรก็ตาม ยังคงมีการแพร่ระบาดของโรคอย่างต่อเนื่อง อันเนื่องมาจากการเดินทางของผู้คนที่มาจากจังหวัดสำคัญต่าง ๆ เช่นโตเกียว。

ดังนั้น ทางจังหวัดนากาโนะ จึงได้มีการขอร้องให้หยุดการให้บริการในบางสถานที่แล้ว。

สถานที่ดังกล่าว นั้น คือสถานที่ที่ดึงดูดผู้คนจากนอกจังหวัดให้มาท่องเที่ยวและใช้บริการซึ่งอาจจะส่งผลให้มีการแพร่ระบาดของโรคเกิดขึ้น。

เป็นเรื่องยากที่จะขอร้องต่อผู้ประกอบการให้หยุดการให้บริการแต่มันเป็นสิ่งที่สำคัญที่สุดในขณะนี้เพื่อปกป้องชีวิตของประชาชนทุกคนที่อาศัยอยู่ในจังหวัดนากาโนะ จึงใคร่ขอความร่วมมือจากทุกท่านมา ณ ที่นี้。

1. พื้นที่ใดบ้าง

จังหวัดนากาโนะ ทั้งหมด

2. ช่วงระยะเวลาที่ร้องขอ

ตั้งแต่วันที่ 23 เมษายน พ.ศ. 2563(หรือเร็วกว่านี้) จนถึงวันที่ 6 พฤษภาคม พ.ศ. 2563

3. สถานที่ใดบ้างและอย่างไร

(1)

① ขอร้องให้สถานที่ดังต่อไปนี้หยุดการให้บริการ。

- สถานบันเทิงต่าง ๆ (คาบาเรต์และไนท์คลับ <สถานที่ที่ให้ความบันเทิงและมีการพูดคุยอย่างใกล้ชิดกับผู้ที่มาใช้บริการและมีบริการทางด้านอาหารและเครื่องดื่ม > ตู้คาราโอเกะ, โลฟิเฮาส์และอื่น ๆ)

- สถานที่ออกกำลังกาย , ร้านเกมส์ต่าง ๆ , โรงยิม(ไทอิคัง), สपोर्टคลับ, ร้านเล่นไฟนกระจอก(มาจอง), ร้านปาจิงโกะ, เกมส์เซนเตอร์ เป็นต้น)
- โรงภาพยนตร์ และอื่น ๆ (โรงละคร<สถานที่ที่มีการแสดงต่าง ๆ > , โรงภาพยนตร์, ห้องฟาล้าง เป็นต้น)

② สถานที่ดังต่อไปนี้ ขอให้มีการจัดการวัดไข้ และเตรียมแอลกอฮอล์เพื่อใช้ในการทำความสะอาดมือต่อผู้ที่มาใช้บริการเป็นการฆ่าเชื้อโรคและป้องกันการแพร่ระบาดของโรค。

- โรงเรียน และโรงเรียนอนุบาล เป็นต้น
- มหาวิทยาลัย ▪ โรงเรียนฝึกวิชาชีพ, โรงเรียนสอนขับรถ, โรงเรียนสอนพิเศษ เป็นต้น
- สถานดูแลเด็กเล็ก, สถานดูแลเด็กหลังเลิกเรียน, สถานดูแลผู้สูงอายุ เป็นต้น
- สถานพยาบาล, ร้านขายยา ต่าง ๆ เป็นต้น
- ตลาด, ซุปเปอร์มาร์เก็ต, ดีพาร์ทเมนต์สโตร์, โฮมเซนเตอร์, ร้านสะดวกซื้อต่าง ๆ เป็นต้น
- แมนชั่น ▪ อพาร์ทเมนท์, หอพัก ต่าง ๆ เป็นต้น
- บัส, แท็กซี่, รถไฟ, เครื่องบิน
- โรงงานต่าง ๆ
- ธนาคาร, ศาลากลางและที่ว่าการอำเภอ, ตำบลและหมู่บ้านต่าง ๆ เป็นต้น
- สำนักหนังสือพิมพ์ ▪ สถานีโทรทัศน์, สถานที่จัดงานศพ, ร้านตัดผม ▪ ร้านเสริมสวยต่าง ๆ เป็นต้น

③ สถานที่ที่เปิดให้บริการทางด้านอาหารนั้น ขอร้องให้ร่นระยะเวลาการให้บริการให้สั้นลง, จำกัดเวลาการให้บริการเครื่องดื่มที่มีแอลกอฮอล์。

- ร้านอาหาร, ร้านคาเฟ่ต่าง ๆ เป็นต้น
- ※ให้หยุดการให้บริการตั้งแต่เวลา 20 : 00น.~05 : 00น。
- ※การให้บริการเครื่องดื่มที่มีแอลกอฮอล์ นั้นบริการได้ถึง 19 : 00น。 (สำหรับธุรกิจการให้บริการด้านการส่งอาหารหรือการซื้อกลับบ้าน ไม่มีกำหนดเวลา)

(2) สถานที่ที่มีนักท่องเที่ยวและผู้คนจากนอกจังหวัดเดินทางมาเยี่ยมชมเป็นจำนวนมากนั้น ขอให้พิจารณาการหยุดให้บริการ ในกรณีที่จำเป็นต้องเปิดให้บริการ ขอให้ทำการวัดไข้

และ ใช้แอลกอฮอล์ในการทำมาความสะอาดมือเพื่อฆ่าเชื้อโรคต่อผู้ที่มาใช้บริการ。

- พิพิธภัณฑ์, พิพิธภัณฑ์ศิลปะ, ศูนย์วัฒนธรรม, พิพิธภัณฑ์สัตว์น้ำ, สวนสัตว์ เป็นต้น
- โรงแรม ▪ เรียวกั๋ง, ออนเซน, สถานที่เล่นกอล์ฟ, สวนสนุก ต่าง ๆ เป็นต้น

(3) จังหวัดนากาโนะจะมีเงินช่วยเหลือและสนับสนุนให้กับสถานที่ที่ได้กล่าวมาในหัวข้อ

(1) ①หรือ③, หรือ (2) ที่ได้ให้ความร่วมมือในการลดการแพร่ระบาดของโรค
สามารถดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้ในหน้าต่อไป。

วิธีการช่วยเหลือผู้ที่ต้องหยุดงาน/หยุดกิจการจากทางจังหวัดนากาโนะ

【เงินช่วยเหลือสนับสนุนจากทางจังหวัดในกรณีผู้ประกอบการที่ได้ให้ความร่วมมือหยุดให้บริการตามคำร้องขอของทางจังหวัด】

「ความร่วมมือระหว่างจังหวัดและเทศบาลท้องถิ่นเพื่อป้องกันการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัส」：
300,000 เยน

< ผู้ประกอบการที่สามารถรับเงินช่วยเหลือนี้ >

- คาบาเรต์, ไนต์คลับ, ตู้อคาราโอเกะ, โรงยิม(โทอิคุคัง), สपोर्टคลับ, ร้านเล่นไพ่นกกระจอก(มาจอง), ร้านปาลังโกะ, ร้านเกมส์เซนต์เตอร์, โรงละคร, โรงภาพยนตร์, ร้านอาหาร, ร้านคาเฟ่ เป็นต้น
- พิพิธภัณฑ์, โรงแรม, สนามกอล์ฟ เป็นต้น และสถานที่ที่มีนักท่องเที่ยวมาใช้บริการเป็นจำนวนมาก

※สำหรับผู้ที่ประกอบธุรกิจอื่น ๆ ก็มีเงินสนับสนุนและเงินสำรองให้กู้ยืมได้。

รายละเอียดเพิ่มเติม กรุณาปรึกษาได้ทางช่องทางด้านล่างนี้。

【เงินสนับสนุนสำหรับผู้ที่ไม่มียานพาหนะและกำลังประสบกับปัญหาในการดำรงชีวิต】

○ 「セーフティ福祉資金貸付事業 生活福祉資金緊急小口等特例貸付事業費」：สำหรับผู้ที่ต้องหยุดงานและมีรายได้ลดลง สามารถกู้ยืมเงินได้ถึง 100,000 เยน。

○ 「住居確保給付事業 住居確保給付事業費」：สำหรับผู้ที่ต้องหยุดงานและมีรายได้ที่ได้นั้นลดลง、ผู้ที่มีปัญหาในการจ่ายค่าเช่าบ้านนั้นสามารถขอรับเงินช่วยเหลือได้、เงินที่จะได้รับขึ้นอยู่กับจำนวนสมาชิกในครอบครัว。

○ 「文化芸術活動支援事業 文化芸術活動支援事業費」：กรุณาติดต่อปรึกษากับศิลปินที่มีการทำกิจกรรมร่วมกันกับทางจังหวัดโดยตรง。

※หากพบเจอผู้ที่ประสบความเดือดร้อน、กรุณาโทรปรึกษาศูนย์ให้คำปรึกษาด้านล่างนี้。

【ให้คำปรึกษาทางโทรศัพท์】 ปรึกษาในภาษาญี่ปุ่น：0 2 6 - 2 3 5 - 7 9 4 5
(เวลา 7 : 00 น. ~ 22 : 00 น.)

สำหรับผู้ต้องการล่าม：0 2 6 - 2 1 9 - 3 0 6 8 / 0 8 0 - 4 4 5 4 - 1 8 9 9

นากาโนะเคนทาบุงคะเคียวเซโซดังเซนเตอร์ 長野県多文化共生相談センター

(จันทร์)ถึง(ศุกร์)、(เสาร์)สัปดาห์ที่ 1・3 ของเดือน ตั้งแต่เวลา 10 : 00 น. ~ 18 : 00 น.)

※หยุด (พุธ) สัปดาห์ที่ 1・3 ของเดือน。

【การสนับสนุนจากรัฐบาล สำหรับผู้ประสบปัญหาด้านการเงินอันเนื่องมาจากเหตุการณ์โรคติดเชื้อไวรัส COVID-19】

《สำหรับผู้ประกอบการธุรกิจ》

- สำหรับผู้ประกอบการกิจการที่มีรายได้ลดลงมากกว่าครึ่งหนึ่งเมื่อเทียบกับของปีก่อนหน้านี้ 1 ปีในเดือนเดียวกัน สามารถขอรับเงินสนับสนุนได้。
- สำหรับผู้ที่ทำงานในบริษัท หรือ ทำงานพาร์ทไทม์ที่ถูกขอให้หยุดงาน บริษัทจะต้องจ่ายเงิน「เงินชดเชยในการหยุดงาน 休業手当(คิวเกียวเตะอาเตะ)」 (เงินสนับสนุน 助成金(โจเซคิน)) เพื่อช่วยเหลือให้กับพนักงาน 。
- สำหรับบริษัทที่มีรายได้ลดลง สามารถขอเลื่อนการจ่ายภาษีออกไปได้ 1 ปี。
- สำหรับผู้เช่าอาคาร , ร้านค้า นั้นทางรัฐบาลจะขอร้องต่อเจ้าของสถานที่ให้มีการอนุโลมเลื่อนการชำระค่าเช่าออกไป。

《สำหรับผู้ที่ย้ายอยู่ในประเทศญี่ปุ่น》

- ท่านสามารถขอรับเงินช่วยเหลือต่อคน คนละ 100,000 เยน ไม่ว่าจะเป็นเด็กหรือผู้ใหญ่。(ท่านที่ถือครองประเภทรักษาที่มีอายุเกินกว่า 3 เดือนและมีถิ่นพำนักลงทะเบียนอยู่ในประเทศญี่ปุ่น 。
- ผู้ที่ถือวีซ่าพำนักระยะสั้นไม่สามารถขอได้)
- สำหรับครัวเรือนที่มีเด็กอายุตั้งแต่แรกเกิด จนถึง มัธยมศึกษาตอนต้นนั้น จะได้รับเงินช่วยเหลือ 10,000 เยน ต่อเด็ก 1 คน。

【ปรึกษาทางโทรศัพท์】 ถ้าท่านมีปัญหาหรือต้องการความช่วยเหลือไม่ว่าเรื่องใด ๆ ก็ ตาม กรุณาโทรปรึกษาที่เบอร์ติดต่อด้านล่างนี้。

0 2 6 — 2 1 9 — 3 0 6 8 / 0 8 0 — 4 4 5 4 — 1 8 9 9

(นากาโนะเคนทาบุงคะเคียวเซโซดงเซนเตอร์ 長野県多文化共生相談センター
(จันทร์)～(ศุกร์)、(เสาร์)สัปดาห์ที่1・3ของเดือน ตั้งแต่เวลา10 : 00น.～18 : 00น.)

※หยุด (พุธ)ที่ 1・3ของเดือน。

【ภาษาที่ให้บริการ】 ภาษาจีน, ภาษาโปรตุเกส, ภาษาตากาล็อก, ภาษาเกาหลี, ภาษาเวียดนาม, ภาษาไทย, ภาษาอังกฤษ, ภาษาเยอรมัน, ภาษาอินโดนีเซีย, ภาษาสเปน, ภาษาเนปาล, ภาษามาเลย์, ภาษาพม่า, ภาษาฝรั่งเศส, ภาษาเขมร